

A R T E T S I D A

C a t a l o g u e

A v a n t - p r o p o s d u D r P e t e r P i o t



# ART ET SIDA



**ONUSIDA**

PROGRAMME COMMUN DES NATIONS UNIES SUR LE VIH/SIDA

HCR  
UNICEF  
PAM  
PNUD  
UNFPA

ONUSD  
CIT  
UNESCO  
OMS  
BANQUE MONDIALE

ONUSIDA/07.14F / JC1312F (version française, octobre 2007)

Version originale anglaise, UNAIDS/07.14E / JC1312E, juin 2007 :

*ART FOR AIDS*

Traduction – ONUSIDA

ISBN 978 92 9173 571 6

© Programme commun des Nations Unies sur le VIH/sida (ONUSIDA) 2007.

## Table des matières

Avant-propos	5
Introduction	7
Œuvres	9
Siège de l'ONUSIDA	157
Partenaires	167



# A v a n t - p r o p o s

Mes chers amis :

Depuis toujours, l'art m'a poussé à réfléchir plus intensément et à questionner plus attentivement. Quelle que soit sa forme – sculpture, peinture, médias mixtes et autres – l'art peut exprimer les choses comme ne le feront jamais les faits et les chiffres, et ceci est particulièrement le cas dans la riposte au sida. L'art et le sida ont été intimement liés au cours des vingt-cinq années d'existence de l'épidémie. L'art a transmis ce que les mots à eux seuls étaient incapables de faire.

Je suis particulièrement heureux que nous ayons été en mesure de réunir art et sida dans le nouveau siège de notre organisation. Nous le devons aux artistes et aux sponsors qui ont généreusement offert leur talent, leur temps et leurs ressources pour concrétiser cette union de l'art et du sida.

Le peintre du vingtième siècle Mark Rothko n'a-t-il pas dit « L'art est une aventure dans un monde inconnu que seuls peuvent explorer ceux qui sont prêts à prendre des risques ». Au nom du personnel de l'ONUSIDA et de nos partenaires, je souhaite que les œuvres présentées dans ces pages vous inspirent et vous incitent à la réflexion comme elles l'ont fait pour moi.

Dr Peter Piot  
Directeur exécutif, ONUSIDA





## I n t r o d u c t i o n

Le Programme commun des Nations Unies sur le VIH/sida (ONUSIDA) a commémoré son 10<sup>ème</sup> anniversaire en 2006. Au mois de novembre de cette année-là, le Programme a emménagé dans son nouveau siège à Genève, un bâtiment qu'il partage avec l'Organisation mondiale de la Santé. Pour l'ONUSIDA, ce nouvel espace constitue un lieu de rencontre pour une intensification du dialogue sur les questions entourant le sida et un centre pour la collection 'Art et sida'.

Le bâtiment est à la fois moderne et organique – sur le thème de la perméabilité. L'art est au cœur de ce cadre minimaliste. L'art a joué un rôle crucial dans la riposte au sida. Des patchworks sida des Etats-Unis d'Amérique aux livres du souvenir de l'Afrique, de la peinture au multimédia et à la sculpture, le sida a influencé le monde artistique.

La collection de l'ONUSIDA 'Art et sida' est composée de pièces de qualité muséale qui suscitent réflexion et dialogue. Portant initialement sur l'art et les artistes africains, les pièces ont été rassemblées grâce au soutien généreux des artistes, de collectionneurs et de donateurs.

Ce catalogue présente l'inventaire des débuts de la collection 'Art et sida' de l'ONUSIDA.

Si je pouvais le dire avec des mots,  
je n'aurais aucune raison de peindre.

Edward Hopper

ART ET SIDA | Catalogue

**Œuvres**

**Crust of the Earth (L'écorce de la terre)**

El Anatsui [Ghana]

2006

Divers métaux, 256 x 552 cm

S'inspirant de son environnement, El Anatsui a tordu des morceaux de métal pour les suspendre ensuite sur des fils et créer ce commentaire sculpté sur le sida et la riposte à l'épidémie. Les textures de ce paysage de métal dépeignent la lutte et l'espoir tout autant que l'interdépendance. Né en 1944, El Anatsui ne se contente pas de continuer à créer des pièces extraordinaires, mais il inspire une nouvelle génération d'artistes par son travail de professeur de sculpture à l'Université du Nigeria.



Collection permanente de l'ONUSIDA

ART ET SIDA | Catalogue



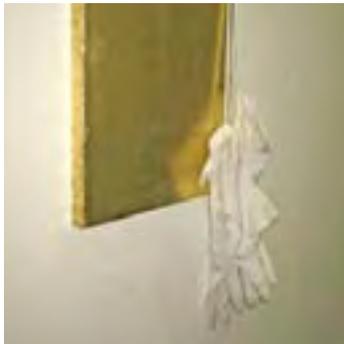
**Sans titre**

Leo Copers [Belgique]

1995–2006

Médias mixtes, œuvre en 13 parties

Les feuilles de couverture dorées peuvent être soulevées au moyen des gants blancs pour révéler des gravures de Redouté représentant des roses, recyclées, encadrées et décorées au moyen de sang humain infecté. La vente de ces œuvres permettra à ArtAids de contribuer à la lutte contre le sida. Les bénéfices provenant de la vente serviront à offrir des traitements à des personnes vivant avec le VIH.



Prêt de la Fondation ArtAids  
[www.artaids.com](http://www.artaids.com)

Prix : 25 000 Euros

ART ET SIDA | Catalogue



## Eléphant

Calixte Dakpogan [Bénin]

2005

Fer, plastique, objets mécaniques, acier et médias mixtes,  
73 x 40 x 48 cm

L'héritage vaudou de Calixte Dakpogan fait partie intégrante de son œuvre. Né dans une famille de forgerons, il a grandi dans le quartier de Goukoumé, à Porto Novo, Bénin, quartier consacré à Ogun, le dieu du fer. L'abondance de vieilles automobiles fournit à Dakpogan une source inépuisable de matériaux (symbole de pouvoir, l'automobile est placée sous la protection du dieu Ogun). « ... Je travaille à partir de matériaux de récupération car ils sont chargés du temps, transformés par l'usure, qui confère un vécu à mes sculptures que je n'atteindrais pas avec du matériel neuf. »



Prêt de la collection Jean Pigozzi,  
Genève  
[www.caacart.com](http://www.caacart.com)



### Le Progrès

Jean Depara [République démocratique du Congo]

1975

Tirage gélatine-argent, 50 x 60 cm

Depara, né en 1928, est tombé presque par hasard dans la photographie. Pour immortaliser son mariage en 1950, il achète un petit appareil Adex. Il est particulièrement fasciné par les noctambules de Léopoldville (aujourd'hui Kinshasa), mais fait également de nombreux portraits dans son studio, le Jean Whisky Depara. Dans cette image, une silhouette à la jambe exagérément relevée lit un journal.



Prêt de la collection Jean Pigozzi,  
Genève  
[www.caacart.com](http://www.caacart.com)



**Léopoldville la nuit**

Jean Depara [République démocratique du Congo]

1959

Tirage gélatine-argent, 50 x 60 cm

En 1954, le chanteur zaïrois Franco invite Jean Depara alors âgé de 26 ans, à devenir son photographe officiel, lançant ainsi sa carrière de chroniqueur de la société kinoise. Depara, personnage imprévisible, était fasciné par les noctambules de Léopoldville (aujourd'hui Kinshasa) ; il est parvenu à capturer, en un éclair, une Afrique dépouillée de ses codes sociaux, les couples interracialisés, les fêtards bien vêtus et la vie des orchestres des night-clubs.



Prêt de la collection Jean Pigozzi,  
Genève  
[www.caacart.com](http://www.caacart.com)

ART ET SIDA | Catalogue



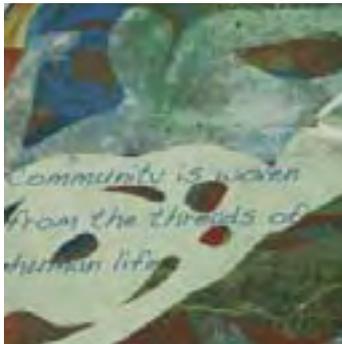
**Community of love (Une communauté d'amour)**

Mary Fisher [Etats-Unis d'Amérique]

2006

Médias mixtes sur bois, 244 x 112 cm

« En quittant ce lieu, vous vous demanderez peut-être 'Que puis-je faire pour aider ?' Moi je vous réponds : Allez constituer une communauté. Constituez une communauté d'engagés qui parlera pour ceux dont la voix est devenue trop faible pour qu'ils s'expriment eux-mêmes. Constituez une communauté d'amour, tissée avec les fils de la vie des humains. »



Don de l'artiste  
Collection permanente de l'ONUSIDA



**Compassion**

Mary Fisher [Etats-Unis d'Amérique]

2006

Médias mixtes sur bois, 122 x 53 cm

« La compassion, si elle est pleinement vécue, nous fait avancer. Lorsque vous me manifestez de la compassion, nous nous approchons tous les deux de la grâce de Dieu. Puis nous sommes poussés en avant, envoyés pour semer généreusement cette compassion – lorsqu'elle sera enracinée, l'espoir vivra. »



Don de l'artiste  
Collection permanente de l'ONUSIDA

ART ET SIDA | Catalogue



### Courage

Mary Fisher [Etats-Unis d'Amérique]

2006

Médias mixtes sur bois, 122 x 53 cm

« Lorsque ton frère ou ta sœur ne connaît pas les risques ; lorsque tes parents, ou tes enfants, ont peur de parler de choses qui pourraient les tuer – pour l'amour du ciel, montre du courage et parle. C'est cela l'amour. »

Don de l'artiste  
Collection permanente de l'ONUSIDA





**The messenger (La messagère)**

Mary Fisher [Etats-Unis d'Amérique]

2006

Médias mixtes sur bois, 183 x 81 cm

« Les dons de Dieu s'accompagnent de responsabilités. Parce que je peux me faire entendre, j'ai le devoir de parler pour ceux qui ne le peuvent pas. Parce que je peux créer des œuvres d'art, je dois utiliser cette faculté et témoigner pour tous les pèlerins sur la route du sida. Je refuse l'étiquette de 'victime du sida' mais je revendique le titre de 'messagère'. »



Don de l'artiste  
Collection permanente de l'ONUSIDA

ART ET SIDA | Catalogue



**My message to the world (Mon message au monde)**

Mary Fisher [Etats-Unis d'Amérique]

2006

Médias mixtes sur bois, 305 x 127 cm

« Le véritable ennemi, ce n'est pas un virus, c'est le silence. Nous enrichissons le sol dans lequel prospère le sida en refusant d'éduquer et d'intervenir. Lorsque je ne serai plus là pour transmettre ce message au monde, mon art le fera pour moi. »

Don de l'artiste  
Collection permanente de l'ONUSIDA



ART ET SIDA | Catalogue



**Orphans raising orphans (Des orphelins élèvent d'autres orphelins)**

Mary Fisher [Etats-Unis d'Amérique]

2006

Médias mixtes sur bois, 457 x 198 cm

« Dans la poussière des plaines d'Afrique, j'ai vu des hectares d'orphelins, des orphelins qui élevaient d'autres orphelins. Ces orphelins n'arrivent pas par hasard. Nous – adultes, responsables des politiques – nous les créons, avec nos guerres, notre égoïsme, notre ignorance, notre cupidité. Comment osons-nous alors prétendre que ces enfants ne sont pas 'nos' enfants ? »



Don de l'artiste  
Collection permanente de l'ONUSIDA

ART ET SIDA | Catalogue



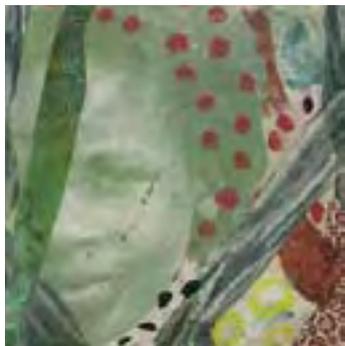
**Teaching is my purpose (Mon but est d'enseigner)**

Mary Fisher [Etats-Unis d'Amérique]

2006

Médias mixtes sur bois, 472 x 198 cm

« Nous nous sommes tués les uns les autres par notre ignorance, nos préjugés et notre silence. Nous ne pouvons prétendre aimer la justice et ignorer les préjugés ; nous ne pouvons prétendre aimer nos enfants et craindre de les informer. Si vous voulez bien vous joindre à moi pour poursuivre un même but, alors : Enseignons à nos enfants que les privilèges ne vont pas sans responsabilités. »



Don de l'artiste  
Collection permanente de l'ONUSIDA



**Mother Theresa (Mère Teresa)**

MF Husain [Inde]

2006

Huile sur toile, 104 x 92 cm

Maqbool Fida Husain, l'un des artistes les plus célèbres de l'Inde, est né en 1915. Connu pour sa grande compréhension de la condition humaine, il ne recule jamais devant la controverse dans ses créations qui prennent toutes sortes de formes, des huiles sur toile aux documentaires et aux installations. Dans la présente œuvre, Mère Teresa, on voit une mère et son enfant, qui symbolisent l'espoir apporté par la riposte au sida.



Don de l'artiste  
Collection permanente de l'ONUSIDA

ART ET SIDA | Catalogue



**Aual–Tolegba, W, C et sans titre**

Romuald Hazoumé [Bénin]

1992

Romuald Hazoumé naît au sein d'une famille catholique, mais il reste en contact avec la société vaudou de ses ancêtres ; cette double appartenance culturelle transparaît dans la création de ses masques et de ses installations, dont cette série 'skis', utilisant des couvercles de poubelles en plastique, des téléphones et des brosses. Les installations d'Hazoumé émanent aussi de sa vision de la société et des problèmes de la planète – elles renvoient à l'Occident ce qui lui appartient, à savoir les déchets envahissants de la société de consommation.



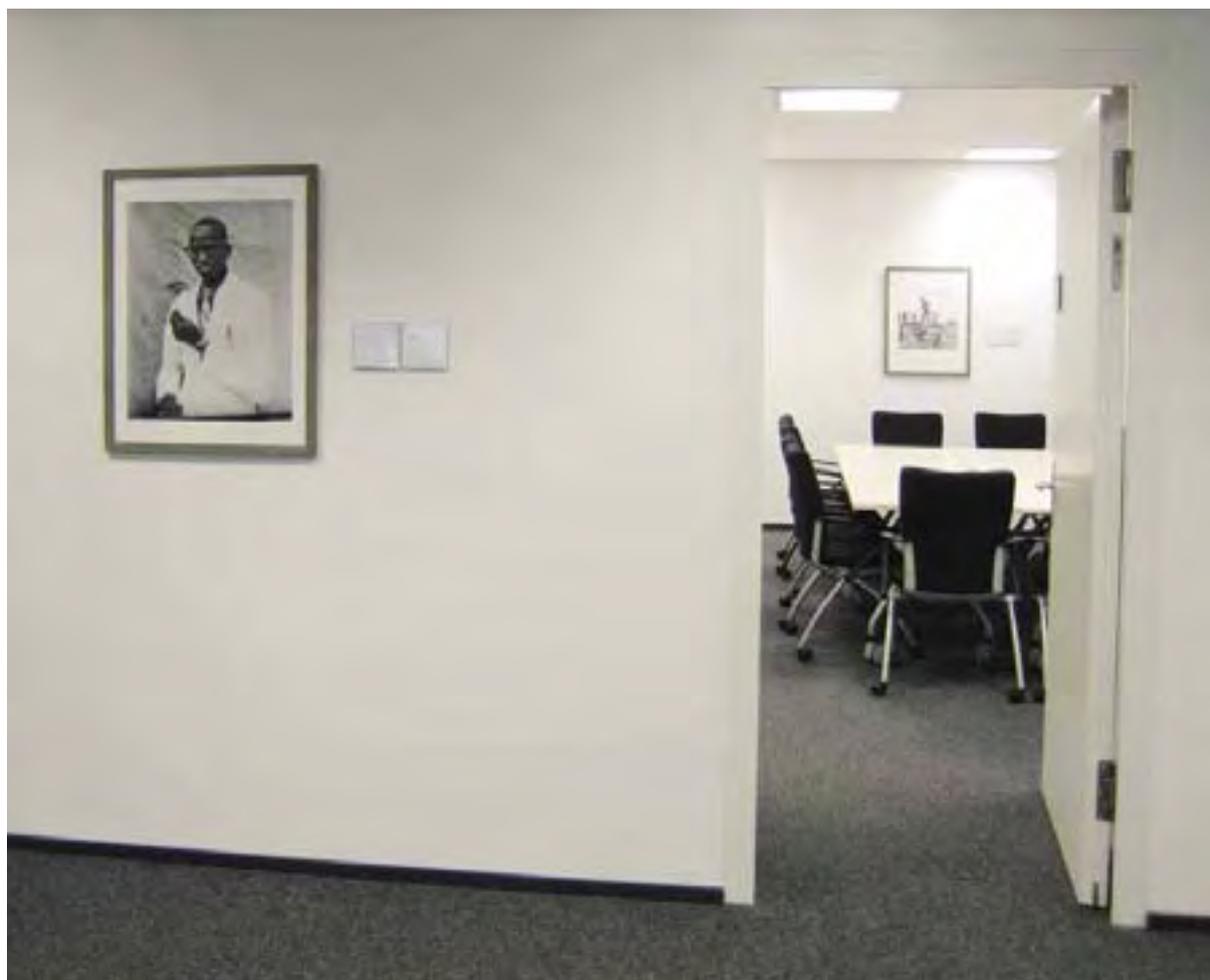
Prêt de la collection Jean Pigozzi,  
Genève  
[www.caacart.com](http://www.caacart.com)

ART ET SIDA | Catalogue



Une salle de conférence avec au premier plan une photographie de Seydou Keïta ainsi qu'une photographie de Malick Sidibé intitulée *Pique-nique à la Chaussée* en arrière-plan.

ART ET SIDA | Catalogue



# A R T E T S I D A | C a t a l o g u e

## Sans titre

Seydou Keïta [Mali]

1959

Tirage gélatine-argent, 60 x 50 cm

Formé par son père au métier de charpentier, il entame sa carrière de photographe en 1935, lorsqu'il reçoit son premier appareil photo, un Kodak Brownie Flash. En 1948, il ouvre à Bamako un atelier qui rencontre un grand succès. Travaillant à l'intuition, il fait tout pour faire ressortir la beauté de ses sujets. La composition et l'élégance extrêmement pures de ce portrait, tout comme la décision subtile d'y inclure une rose, a rendu cette photographie célèbre dans le monde entier.

Prêt de la collection Jean Pigozzi,  
Genève  
[www.caacart.com](http://www.caacart.com)



ART ET SIDA | Catalogue



# ART ET SIDA | Catalogue

## Sans titre

Seydou Keïta [Mali]

1959/1960

Tirage gélatine-argent, 50 x 60 cm

Malgré la stricte symétrie de la composition (les deux filles ont les bras qui reposent sur le dossier des chaises face à l'appareil) et le clair-obscur (le modelé sensuel des personnages tout comme les lignes souples de la toile de fond), nous sommes entraînés intuitivement dans l'intimité des deux jeunes filles. L'importance qu'accorde Keïta aux éléments essentiels du portrait tels que la lumière, le sujet et le cadrage, est manifeste dans cette photographie et l'inscrit dans la lignée des maîtres portraitistes du vingtième siècle.



Prêt de la collection Jean Pigozzi,  
Genève  
[www.caacart.com](http://www.caacart.com)

ART ET SIDA | Catalogue



# ART ET SIDA | Catalogue

## Sans titre

Seydou Keïta [Mali]

1959

Tirage gélatine-argent, 60 x 50 cm

En plus de sa recherche permanente de l'extrême précision, l'intelligence de Keïta transparait dans les liens subtils qu'il crée entre ses modèles et les motifs décoratifs de ses fonds (comme de nombreux professionnels, il utilise de nombreux accessoires et costumes pour décorer son atelier). « C'est facile de prendre une photo, mais ce qui faisait vraiment la différence c'est que je savais toujours comment trouver la bonne posture et je ne me trompais jamais. Une tête légèrement tournée, un visage sérieux, la position des mains... Je parvenais à rendre les gens vraiment beaux. »



Prêt de la collection Jean Pigozzi,  
Genève  
[www.caacart.com](http://www.caacart.com)



**Sans titre**

Mwenzé Kibwanga [République démocratique du Congo]

1990

Huile sur fibre, 65 x 83 cm

Mwenzé Kibwanga naît en 1924 dans la province du Katanga en République démocratique du Congo. Influencé par le travail traditionnel de son père, un tisserand luba, Kibwanga utilise les traits du pinceau pour évoquer le tissage d'une tapisserie. Ses peintures représentent souvent des antilopes, des poissons et des scènes de la vie au village.

Prêt d'une collection privée



ART ET SIDA | Catalogue



**La tentation**

Cheik Ledy [République démocratique du Congo]

1995

Acrylique sur toile, 136 x 199 cm

Ayant appris son métier auprès de son frère, Cheik Ledy a vu sa carrière brisée par les maladies liées au sida qui ont entraîné son décès en 1997. Dans le présent tableau, il montre les effets pernicioux et funestes de la colonisation pour la société rurale africaine et porte un regard critique sévère sur la société et la politique.



Prêt de la collection Jean Pigozzi,  
Genève  
[www.caacart.com](http://www.caacart.com)



**Non comprendre**

Cheik Ledy [République démocratique du Congo]

1995

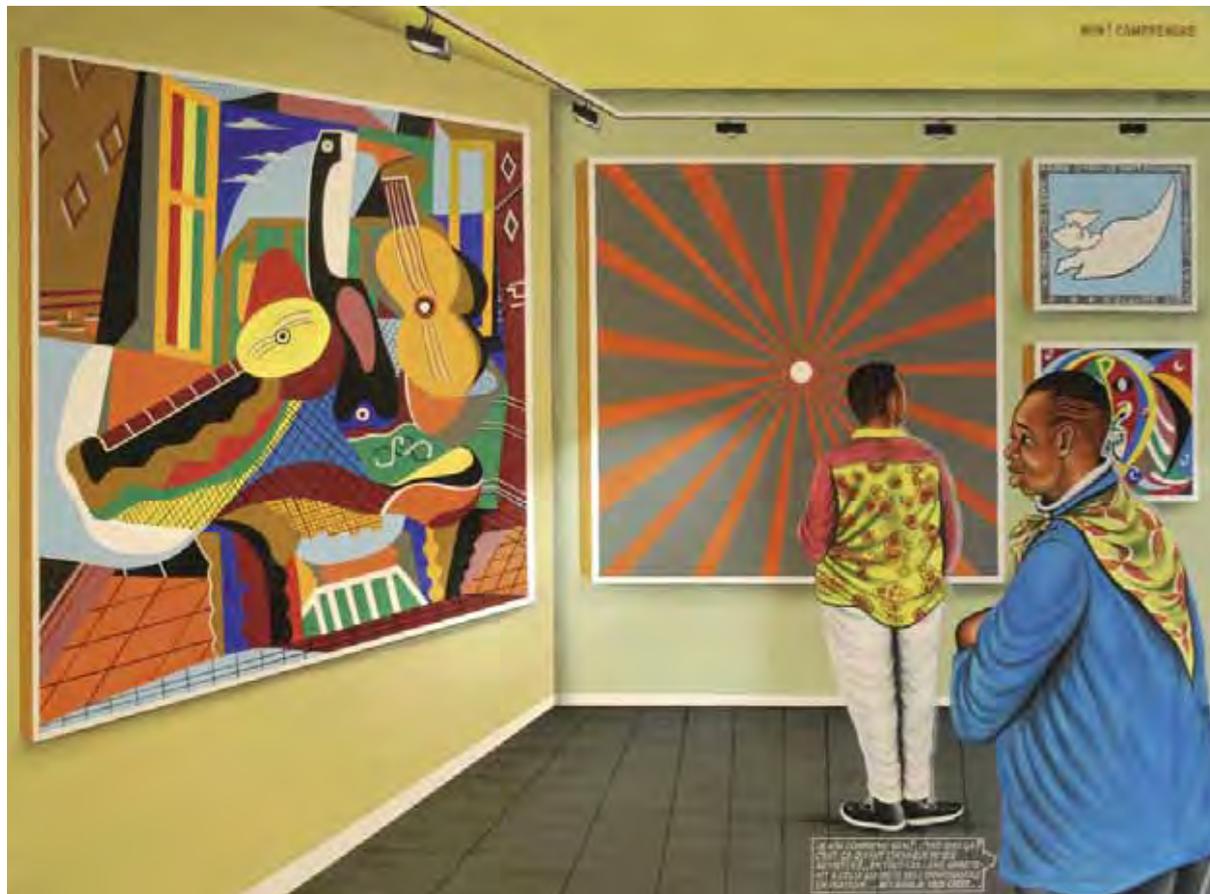
Acrylique sur toile, 142,5 x 194 cm

Cheik Ledy a appartenu à l'école vivante des peintres populaires tels que Moké, Samba, Bodo et d'autres. Cette peinture, intitulée « Non comprendre » est une critique de l'art abstrait moderne et contemporain, qui est rarement compris.

Prêt de la collection Jean Pigozzi,  
Genève  
[www.caacart.com](http://www.caacart.com)



ART ET SIDA | Catalogue



**Family discussion (Discussion de famille)**

George Dinyama Lilanga [République-Unie de Tanzanie]

2000

Acrylique sur toile, 141 x 252 cm

Né en 1934, George Lilanga vient des hauts plateaux arides à la frontière entre le Mozambique et la Tanzanie – centre de la culture Makonde. Lilanga commence une formation de sculpteur en 1961. Son art, rythmé par un sens aigu de la critique sociale et de la caricature, illustre la continuité de la vision artistique des Makonde, ainsi que de son renouveau dans le contexte d'aujourd'hui. A bien des égards, l'art de Lilanga suit les conventions Makonde : ses peintures peuvent se comparer au Makonde ujamaa (arbre de vie) qui signifie unité et solidarité.



Prêt de la collection Jean Pigozzi,  
Genève  
[www.caacart.com](http://www.caacart.com)



La peinture de George Lilanga intitulée *Palabres de jeunes* est accrochée dans la salle de conférences Kofi A. Annan.

ART ET SIDA | Catalogue



**Youth chats (Palabres de jeunes)**

George Dinyama Lilanga [République-Unie de Tanzanie]

2000

Acrylique sur toile, 142 x 252 cm

En 1980, George Lilanga découvre les travaux de l'Ecole Tinga Tinga (créée par les disciples d'Eduardo Saidi Tingatinga) et les peintures abstraites exubérantes de Tingatinga ont un profond impact sur son travail. Les personnages joueurs et colorés de Lilanga sont réellement les héritiers des Makonde shetani, les esprits turbulents de la cosmologie Makonde. Il décède à Dar es-Salaam en 2005.



Prêt de la collection Jean Pigozzi,  
Genève  
[www.caacart.com](http://www.caacart.com)



**Sans titre**

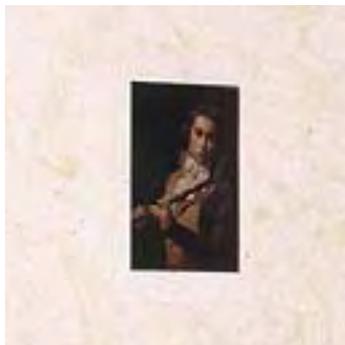
Mark Luyten [Belgique]

1985

Papier, impression couleur sur bois, 210 x 155 cm

Acrylique et sable sur tissu, 120 x 80 cm (x6)

Mark Luyten travaille dans le domaine de la vidéo et des arts visuels. Il utilise le dessin, le graphisme, les installations, les médias mixtes, la peinture, la photo et la vidéo pour créer des installations et des objets qui reflètent des problèmes de représentation, de désir et de perte, ou dépeignent des paysages. Ses travaux intègrent souvent des textes dans de nombreuses langues, ce qui reflète à la fois son intérêt pour la manière dont les mots construisent le sens et son expérience dans un pays comptant deux langues officielles.



Prêt du Museum van Hedendaagse Kunst, Anvers  
Avec la permission du Gouvernement flamand

ART ET SIDA | Catalogue



**Orphans walking to school (Des orphelins du sida sur le chemin de l'école)**

Gideon Mendel [Afrique du Sud]

2004

Tirage couleur, 150 x 54 cm

Les orphelins de la famille Muroemba marchent environ sept kilomètres dans la brousse entre leur école et le domicile de leur grand-père, près du village de Rupisse, Mozambique. Leur grand-père s'occupe des 11 orphelins de ses deux filles mortes d'infections associées au sida. Il reçoit une aide sous forme de nourriture et de matériel scolaire de l'organisation ANDA. Photo prise au cours d'une mission pour le magazine du week-end du Guardian et l'Alliance internationale contre le VIH/sida.



Don de l'artiste, avec l'appui de Corbis  
Collection permanente de l'ONUSIDA  
[www.corbis.com](http://www.corbis.com)  
[www.gideonmendel.com](http://www.gideonmendel.com)

ART ET SIDA | Catalogue



**99 faces (99 visages)**

Gideon Mendel [Afrique du Sud]

2005

Tirage couleur sur papier d'archivage, 151 x 123 cm

Les visages des 99 personnes du district de Lusikisiki qui reçoivent leurs médicaments grâce au projet Siyaphila La ('Nous vivons ici'), un projet commun de la Fondation Nelson Mandela, de Médecins sans Frontières et du département local de la santé. Ce programme a permis de toucher plus de 2000 personnes dans la province du Cap-Est en Afrique du Sud.



Don de l'artiste, avec l'appui de Corbis  
Collection permanente de l'ONUSIDA

[www.corbis.com](http://www.corbis.com)

[www.gideonmendel.com](http://www.gideonmendel.com)

ART ET SIDA | Catalogue



**Chasing the Chikankata home care vehicle (A la poursuite du camion des soins à domicile à Chikankata)**

Gideon Mendel [Afrique du Sud]

1997

Tirage couleur sur papier d'archivage, 50 x 40 cm

Les enfants poursuivent le camion utilisé par l'équipe de l'hôpital de Chikankata en Zambie. Le concept de soins complets à domicile pour les personnes vivant avec le VIH dans des régions pauvres a été élaboré pour la première fois dans cet hôpital et dans la communauté environnante par l'Armée du Salut.



Don de l'artiste, avec l'appui de Corbis  
Collection permanente de l'ONUSIDA

[www.corbis.com](http://www.corbis.com)

[www.gideonmendel.com](http://www.gideonmendel.com)

ART ET SIDA | Catalogue



**Guardians at the fires (Gardiennes autour des feux)**

Gideon Mendel [Afrique du Sud]

2005

Tirage couleur sur papier d'archivage, 150 x 54 cm

Devant l'hôpital central Kamuzu de Lilongwe, au Malawi, les parentes des malades font cuire les repas sur le feu. Ces femmes, appelées Gardiennes par les habitants de la région, restent à l'hôpital pour prendre soin des membres de leur famille qui sont hospitalisés.

Don de l'artiste, avec l'appui de Corbis

Collection permanente de l'ONUSIDA

[www.corbis.com](http://www.corbis.com)

[www.gideonmendel.com](http://www.gideonmendel.com)



ART ET SIDA | Catalogue



**The harsh divide: AIDS treatment in Africa (Le terrible fossé : traitement du sida en Afrique)**

Gideon Mendel [Afrique du Sud]

2003

Tirage couleur sur papier d'archivage, 44 x 240 cm

Thobani Ncapayi, 31 ans, de Khayelitsha, au Cap, est séropositif au VIH et sous traitement. Son compte de CD4 était de 178 avant traitement et de 622 après traitement. « Maintenant je me sens comme tout le monde. Je ne pense pas constamment au VIH. Je n'enterre plus mes rêves, » dit-il.



Don de l'artiste, avec l'appui de Corbis  
Collection permanente de l'ONUSIDA  
[www.corbis.com](http://www.corbis.com)

# ART ET SIDA | Catalogue



**HIV+ mother regains her strength (Une mère séropositive au VIH reprend des forces)**

Gideon Mendel [Afrique du Sud]

2004

Tirage couleur sur papier d'archivage, 51 x 33 cm

Deux mois après le début de son traitement antirétroviral, Nozamile Ndarah, une mère séropositive au VIH, va chercher de l'eau dans un ruisseau du district de Lusikisiki, dans la province du Cap-Est, en Afrique du Sud. Il est 4h45 du matin et au cours de la journée, elle remplira au moins encore une fois son baquet de 25 litres. Avant le début de son traitement, elle était trop faible pour aller chercher de l'eau.



Don de l'artiste, avec l'appui de Corbis  
Collection permanente de l'ONUSIDA  
[www.corbis.com](http://www.corbis.com)  
[www.gideonmendel.com](http://www.gideonmendel.com)

ART ET SIDA | Catalogue



**Sans titre**

Pili Pili Mulongoy [République démocratique du Congo]

1990

Aquarelle sur toile, 65 x 105 cm

Pili Pili Mulongoy gagnait sa vie comme peintre en bâtiment à Lubumbashi avant de s'inscrire à l'atelier de Pierre-Romain Desfossés, un peintre et mécène belge. L'atelier de Desfossés est plus tard devenu l'Académie des Beaux-arts. Il encourageait ses apprentis à peindre des scènes de nature richement décorées.

Prêt d'une collection privée





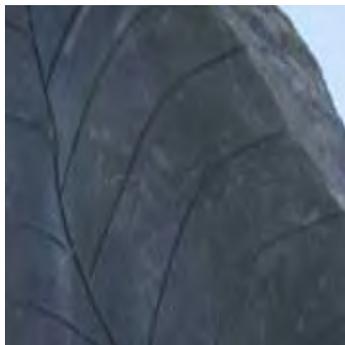
**Eradication**

Mike Munyaradzi [Zimbabwe]

2007

Opale, 340 x 100 cm

L'artiste Mike Munyaradzi est né en 1967 à Guruve, Zimbabwe. Fils du sculpteur mondialement connu, Henri Munyaradzi, Mike a commencé son apprentissage dès l'âge de 13 ans sous la houlette de son père. La sculpture Eradication symbolise pour lui le monde fragile dans lequel nous vivons aujourd'hui. La sphère évidée représente la destruction de notre globe et les graves problèmes de notre temps, dont le sida. La feuille symbolise la vie que nous nous efforçons de préserver.



Don de Tibotec de Johnson & Johnson  
Collection permanente de l'ONUSIDA



**Perigo da sida (Danger de sida)**

Adelino Vasco Medonça [Mozambique]

2005

Craie pastel sur papier Canson. 43,3 x 34,1 cm

Cette aquarelle soulignée au crayon appartient à une série de dessins d'un style raffiné et aérien. Si au premier abord, ce dessin semble abstrait, il a cependant une signification bien précise, que souligne le titre 'Danger de sida'. Les traits fins racontent une histoire qui commence dans le coin inférieur gauche, puis monte et tourne vers la droite pour se terminer dans l'angle inférieur droit qui représente un cimetière.



Prêt de la collection Jean Pigozzi,  
Genève  
[www.caacart.com](http://www.caacart.com)

ART ET SIDA | Catalogue



**Emancipation de la femme congolaise**

Moké [République démocratique du Congo]

2000

Acrylique sur toile, 150 x 206 cm

Considéré comme 'peintre-reporter' de l'urbanité, Moké figurait parmi les principaux artistes de l'école de la peinture populaire qui est apparue à Kinshasa dans la première décennie de l'indépendance du Zaïre.

Ses peintures exubérantes et pleines d'humour sont fondées sur son observation de la vie quotidienne kinoise, scènes de rue, night clubs et cérémonies publiques notamment. Le présent tableau représente une femme moderne de Kinshasa qui travaille dans un bureau et recherche son indépendance financière.



Prêt de la collection Jean Pigozzi,  
Genève  
[www.caacart.com](http://www.caacart.com)



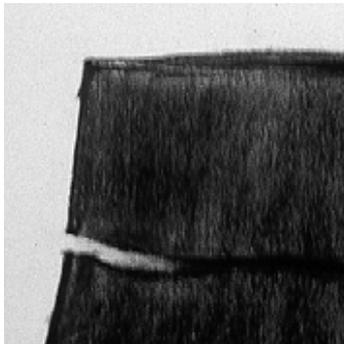
**Vessel and Volume (Vaisseau et volume)**

David Nash [Royaume-Uni]

1986–1987

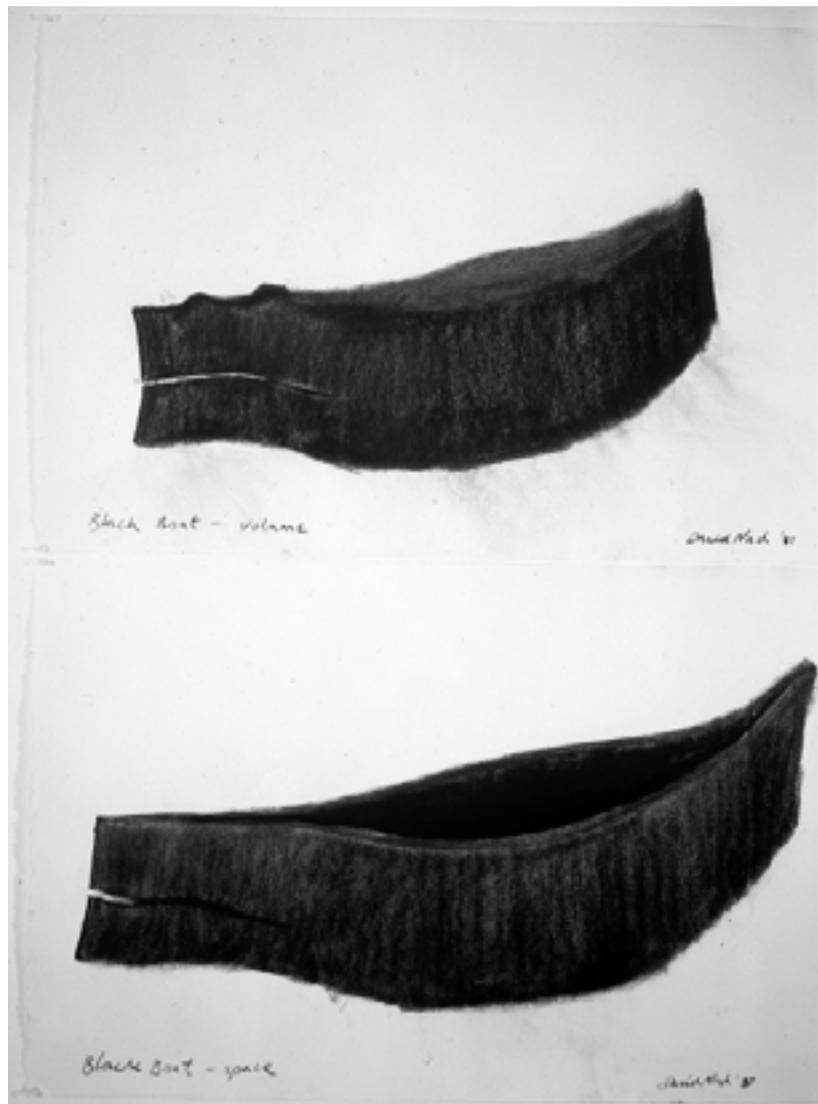
Papier, 80 x 122 cm (2x)

David Nash est un artiste connu sur le plan international pour son travail du bois qu'il transforme en grandes sculptures impressionnantes et tangibles. Il a créé une œuvre importante et variée dans laquelle les rapports entre l'humain et la nature constituent un thème central. Son éthique artistique repose depuis toujours sur l'affrontement physique direct avec la matière choisie – le bois – et avec le paysage.



Prêt du Museum van Hedendaagse Kunst, Anvers  
Avec la permission du Gouvernement flamand

ART ET SIDA | Catalogue



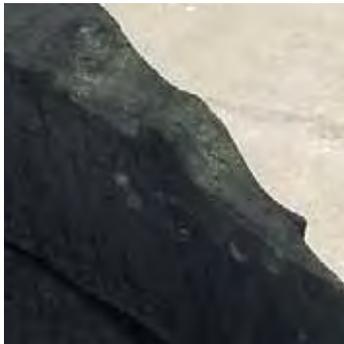
**Vessel and Volume (Vaisseau et volume)**

David Nash [Royaume-Uni]

1986–1987

Bois, 209 x 24 x 58 cm

David Nash est un artiste connu sur le plan international pour son travail du bois qu'il transforme en grandes sculptures impressionnantes et tangibles. Il a créé une œuvre importante et variée dans laquelle les rapports entre l'humain et la nature constituent un thème central. Son éthique artistique repose depuis toujours sur l'affrontement physique direct avec la matière choisie – le bois – et avec le paysage.



Prêt du Museum van Hedendaagse Kunst, Anvers  
Avec la permission du Gouvernement flamand

ART ET SIDA | Catalogue



**Onile gogoro or akaba**

'Okhai Ojeikere [Nigeria]

1975

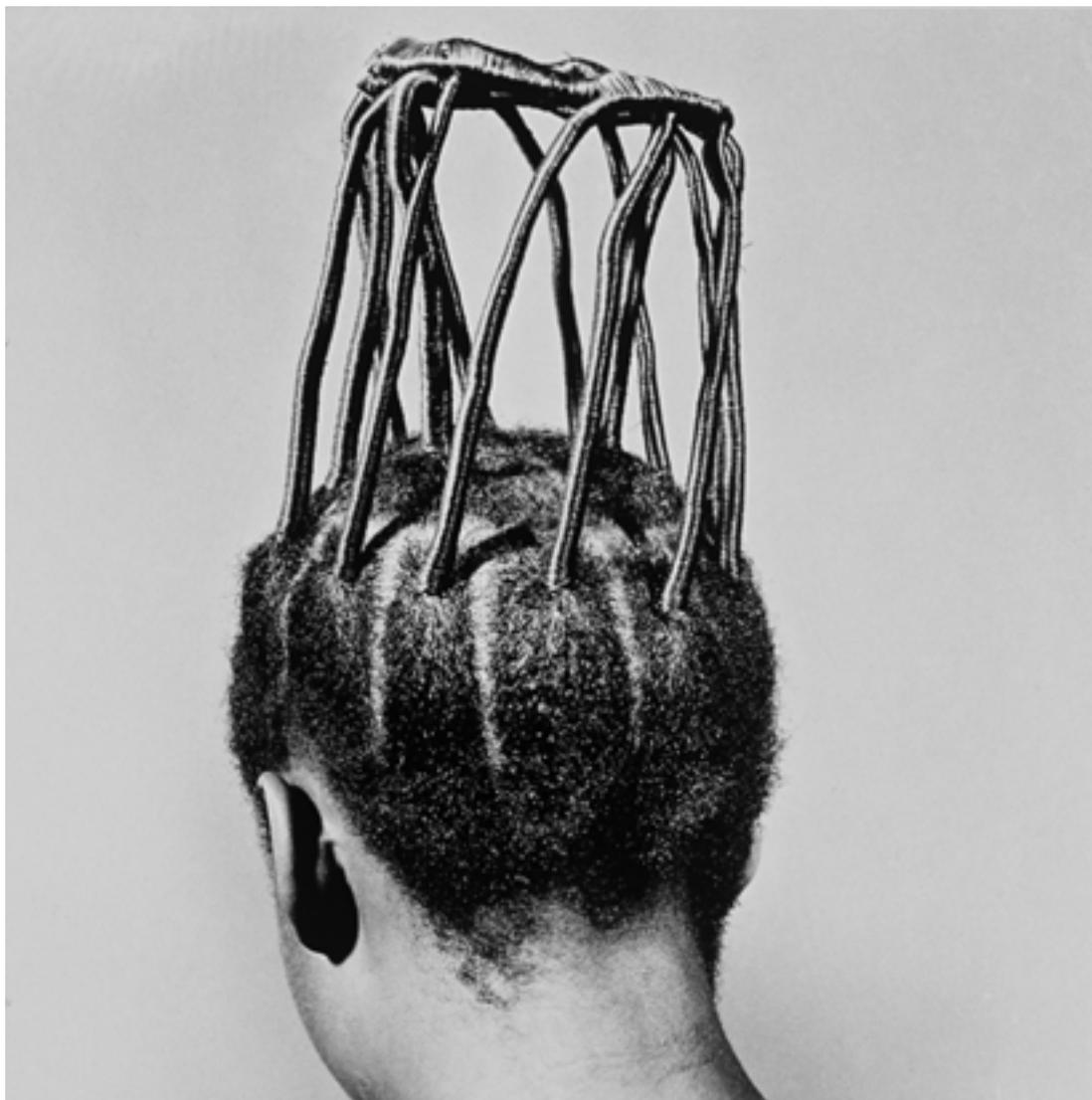
Tirage gélatine-argent, 60 x 50 cm

Dans le cadre de sa série 'Hairstyle', J.D. 'Okhai Ojeikere, né en 1930, a commencé à prendre des photos de coiffures artistiques. Pleines d'élégance, ces coiffures sont le plus souvent photographiées de dos, et parfois de profil. « J'ai toujours eu à l'esprit d'enregistrer des moments de beauté, des moments de connaissance. L'art c'est la vie. Sans art, la vie serait figée. »



Prêt de la collection Jean Pigozzi,  
Genève  
[www.caacart.com](http://www.caacart.com)

ART ET SIDA | Catalogue



# ART ET SIDA | Catalogue

## Sans titre

'Okhai Ojeikere [Nigeria]

2004

Tirage gélatine-argent, 60 x 50 cm

Le photographe 'Okhai Ojeikere est né en 1930. L'aspect sculptural de ce cliché est créé par l'utilisation subtile de la lumière sur le foulard d'abord froissé puis noué.

Prêt de la collection Jean Pigozzi,  
Genève  
[www.caacart.com](http://www.caacart.com)





### **Pays alignés**

Chéri Samba [République démocratique du Congo]

1994

Acrylique sur toile, 131 x 201 x 2,3 cm

En 1972, Chéri Samba, né en 1956, a quitté l'école pour entamer un apprentissage auprès des peintres d'enseignes sur l'avenue Kasa-Vubu à Kinshasa ; c'est de ce cercle d'artistes qu'est née l'une des écoles de peinture populaire les plus vivantes du 20<sup>ème</sup> siècle. Il a commencé comme peintre de panneaux d'affichage et comme dessinateur de bandes dessinées. Au milieu des années 1980, les tableaux de Samba ont révélé sa compréhension des réalités sociales, politiques, économiques et culturelles de son pays. Lorsque ses œuvres ont été reconnues sur le plan international, il s'est mis à exprimer des préoccupations politiques plus générales ainsi que ses nouvelles réflexions concernant la situation du monde ; il se représente souvent dans ses peintures.



Prêt de la collection Jean Pigozzi,  
Genève



Aperçu d'une toile de Chéri Samba au premier plan et d'une sculpture suspendue d'El Anatsui dans le fond.

ART ET SIDA | Catalogue



**Pourquoi bien d'Africains ne progressent-ils pas ?**

Chéri Samba [République démocratique du Congo]

1994

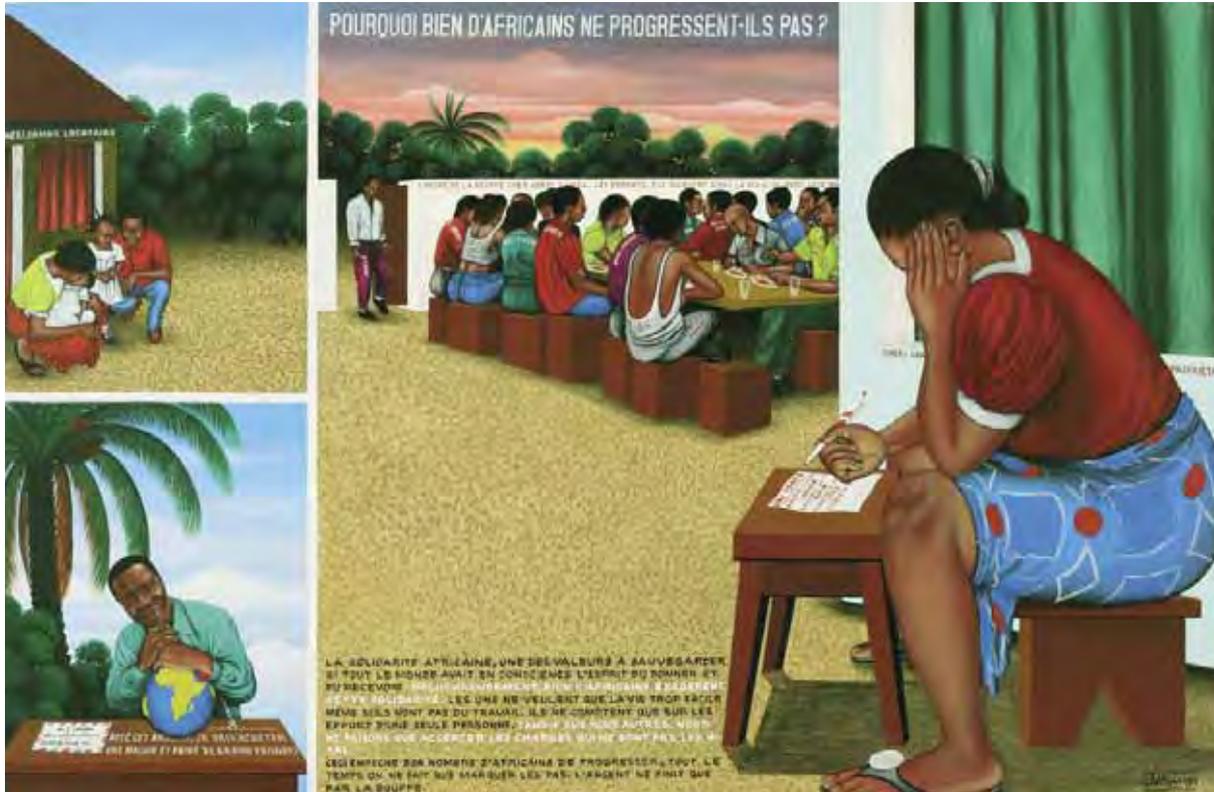
Acrylique sur toile, 131 x 200 cm

En 1972, Chéri Samba a quitté l'école pour entamer un apprentissage auprès des peintres d'enseignes sur l'avenue Kasa-Vubu à Kinshasa ; il a commencé comme peintre d'affiches publicitaires et comme dessinateur de bandes dessinées. Au milieu des années 1980, les tableaux de Samba ont révélé sa compréhension des réalités sociales, politiques, économiques et culturelles de son pays. Dans ce tableau en trois parties, Samba insère des textes destinés à clarifier les processus sociaux internes de la société rurale africaine.



Prêt de la collection Jean Pigozzi,  
Genève  
[www.caacart.com](http://www.caacart.com)

# ART ET SIDA | Catalogue



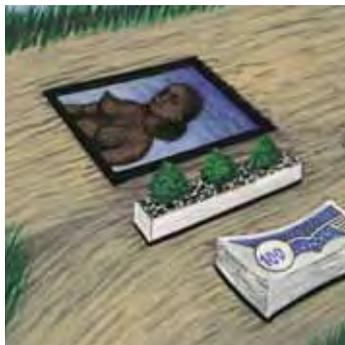
**Réfléchir avant d'agir**

Chéri Samba [République démocratique du Congo]

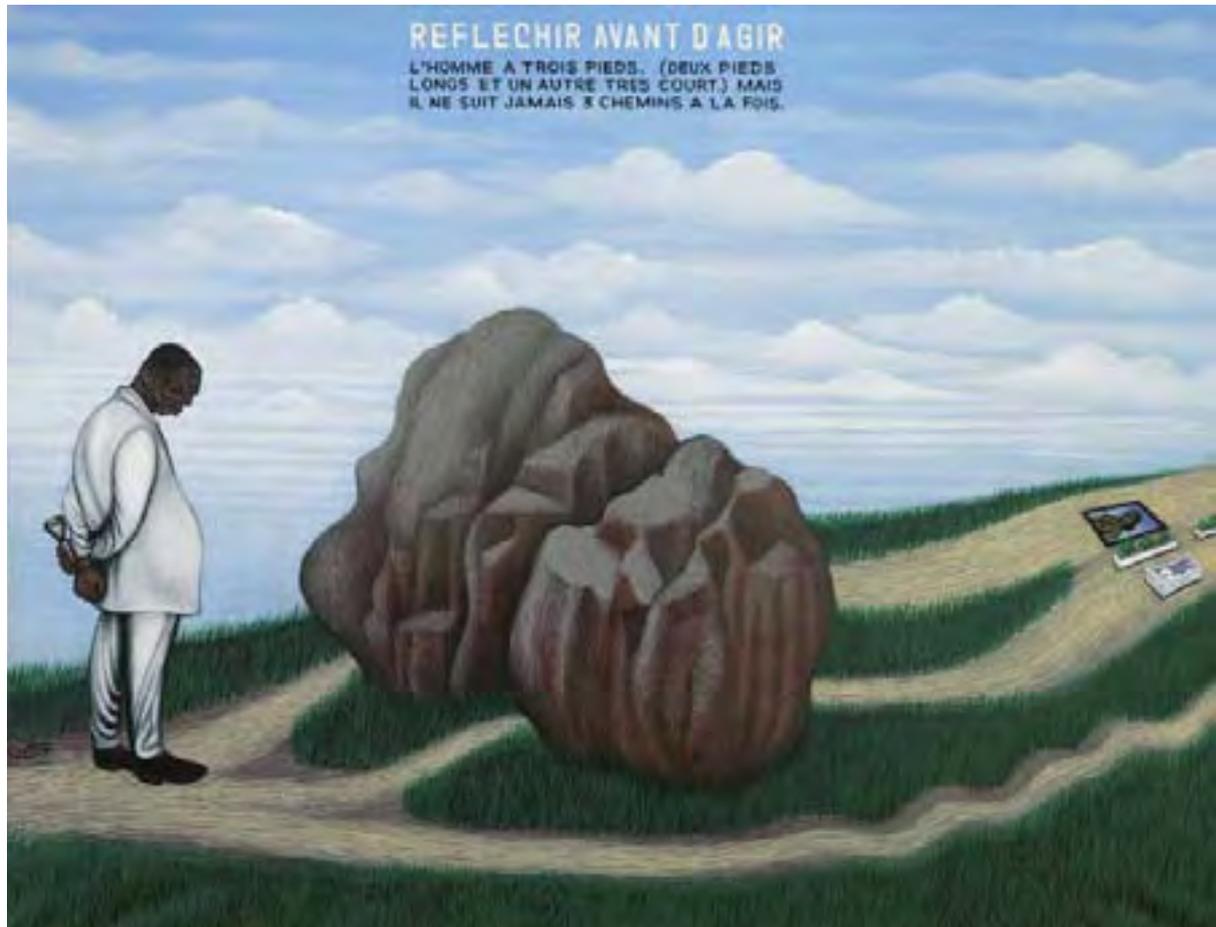
1990

Acrylique sur toile, 144 x 186 cm

En 1972, Chéri Samba, né en 1956, a quitté l'école pour entamer un apprentissage auprès des peintres d'enseignes sur l'avenue Kasa-Vubu à Kinshasa. Au milieu des années 1980, les tableaux de Samba ont révélé sa compréhension des réalités sociales, politiques, économiques et culturelles de son pays. Ce tableau raffiné et sobre entraîne une méditation profonde parmi les personnes qui le regardent et il est très éloigné des œuvres colorées et très expressives du début des années 1980.



Prêt de la collection Jean Pigozzi,  
Genève  
[www.caacart.com](http://www.caacart.com)



Vue du hall d'entrée avec un grand tableau de Chéri Samba  
au premier plan.

ART ET SIDA | Catalogue



**La femme, c'est le cœur de l'homme**

Chéri Samba [République démocratique du Congo]

2005

Acrylique sur toile, 204,5 x 283,5 cm

Dès la fin des années 1980, Chéri Samba, qui avait commencé sa carrière comme peintre de panneaux publicitaires et dessinateur de bandes dessinées dans les rues de Kinshasa, a commencé à se représenter dans ses tableaux. Cette grande peinture traduit le rôle émotionnel et physique essentiel que jouent les femmes dans la société africaine.



Prêt de la collection Jean Pigozzi,  
Genève  
[www.caacart.com](http://www.caacart.com)

ART ET SIDA | Catalogue



**Danseur de merengue**

Malick Sidibé [Mali]

1964

Tirage gélatine-argent, 50 x 60 cm

Dans l'effervescence des années 1950 puis de l'indépendance au Mali, naît une nouvelle génération de photographes totalement impliqués dans la vie culturelle et sociale dont ils sont les acteurs et témoins. Malick Sidibé, né en 1935, était une des figures incontournables de ce nouveau mode de vie. Très apprécié par la jeunesse, il était présent dans toutes les soirées où les jeunes organisés en clubs, découvraient les danses venues d'Europe et de Cuba. La spontanéité de cette photo capture un moment spécial, établissant naturellement un lien joyeux entre le danseur et le public.



Prêt de la collection Jean Pigozzi,  
Genève  
[www.caacart.com](http://www.caacart.com)



**Garçons à La Chaussée**

Malick Sidibé [Mali]

1962

Tirage gélatine-argent, 50 x 60 cm

Après avoir été remarqué pour son talent de dessinateur, Malick Sidibé, né en 1935, est admis à l'Ecole des artisans soudanais de Bamako, d'où il sort diplômé en joaillerie en 1955. Il commence la photographie en 1956 comme apprenti de Gérard Guillat, également connu sous le nom de 'Gégé la Pellicule'. Cette photographie montre les torsos d'un groupe de jeunes hommes se prélassant sur les berges du fleuve Niger. La composition asymétrique des deux groupes de personnes apporte une touche moderne à cette photographie.



Prêt de la collection Jean Pigozzi,  
Genève  
[www.caacart.com](http://www.caacart.com)

ART ET SIDA | Catalogue



**Nuit de Noël**

Malick Sidibé [Mali]

1962

Tirage gélatine-argent, 60 x 50 cm

Malick Sidibé est né en 1935 dans une famille Peul d'un petit village du Mali. Il débuta la photographie comme apprenti de Gérard Guillat et ouvrit deux ans plus tard le « Studio Malick » dans le centre de Bamako, où il développe aujourd'hui encore ses photos et répare des appareils. Il émane de ce couple de danseurs, portant des vêtements de couleur claire à l'occasion de la nuit de Noël, une atmosphère de grâce et de tendre complicité : le temps s'est arrêté et il flotte dans l'air comme une promesse d'amour.



Prêt de la collection Jean Pigozzi,  
Genève  
[www.caacart.com](http://www.caacart.com)

ART ET SIDA | Catalogue



**Combat des amis avec pierres**

Malick Sidibé [Mali]

1976

Tirage gélatine-argent, 60 x 50 cm

Cette photographie a été prise sur les berges du fleuve Niger. Elle est particulièrement impressionnante de par l'intense confrontation entre cet homme et cette femme, accentuée par la beauté sculpturale de leurs corps.

Prêt de la collection Jean Pigozzi,  
Genève  
[www.caacart.com](http://www.caacart.com)



ART ET SIDA | Catalogue



**Regardez-moi**

Malick Sidibé [Mali]

1962

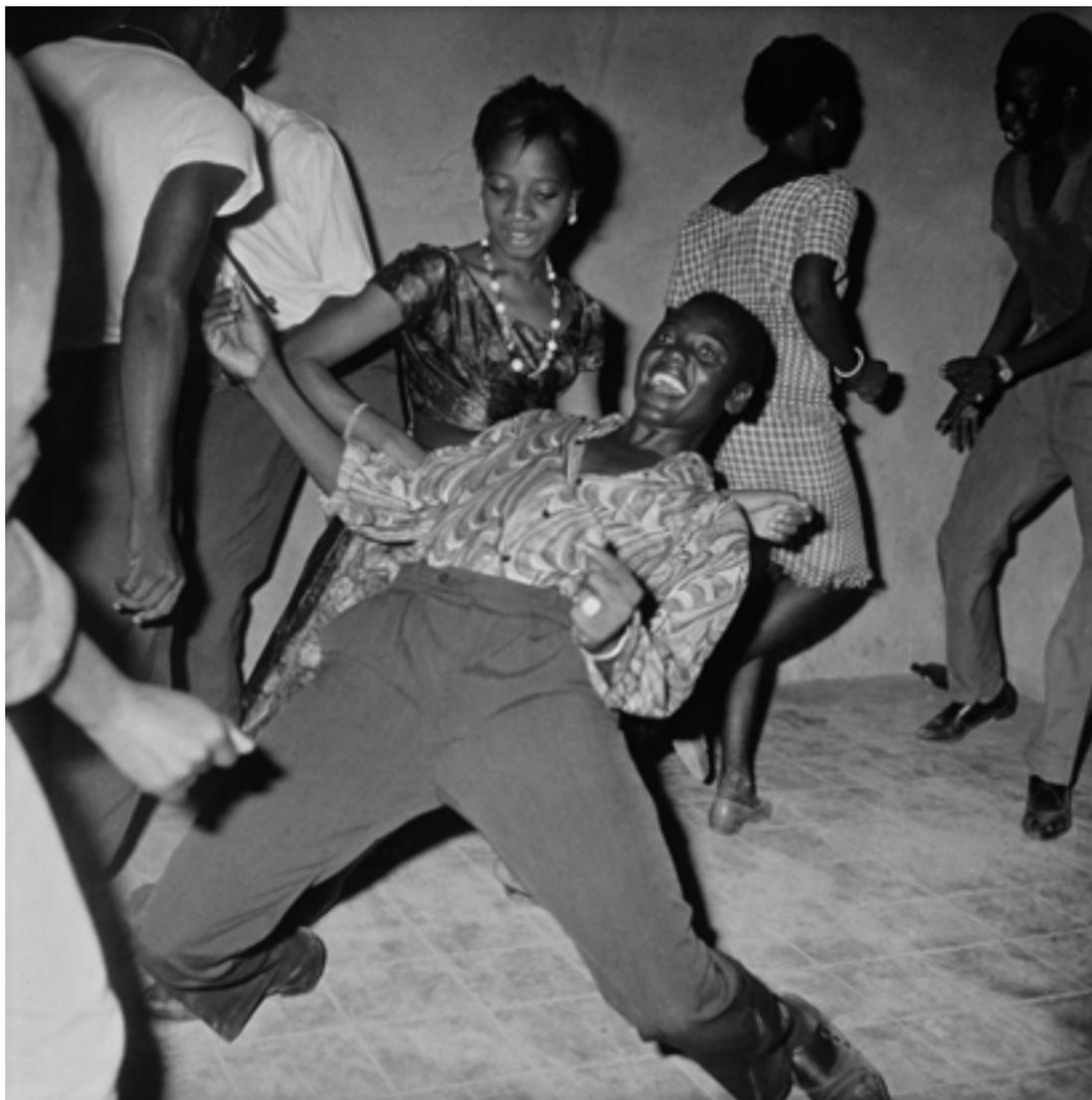
Tirage gélatine-argent, 50 x 60 cm

En 1957, Malick Sidibé était le seul reporter à Bamako à couvrir des événements, fêtes, mariages, baptêmes et communions. Il était présent à toutes les soirées où de jeunes gens élégamment habillés apprenaient les nouvelles danses venues d'Europe et de Cuba. Cette photo spontanée d'un homme dansant en arrière et vers le bas, a été prise depuis le côté ce qui la rend encore plus dynamique et intense.



Prêt de la collection Jean Pigozzi,  
Genève  
[www.caacart.com](http://www.caacart.com)

ART ET SIDA | Catalogue



**Pique-nique à la Chaussée**

Malick Sidibé [Mali]

1972

Tirage gélatine-argent, 60 x 50 cm

Autrefois joaillier, Malick Sidibé a commencé la photographie en 1956. Cette photographie a été prise sur les berges sablonneuses du fleuve Niger. Son originalité réside dans l'opposition construite entre les deux personnages principaux.

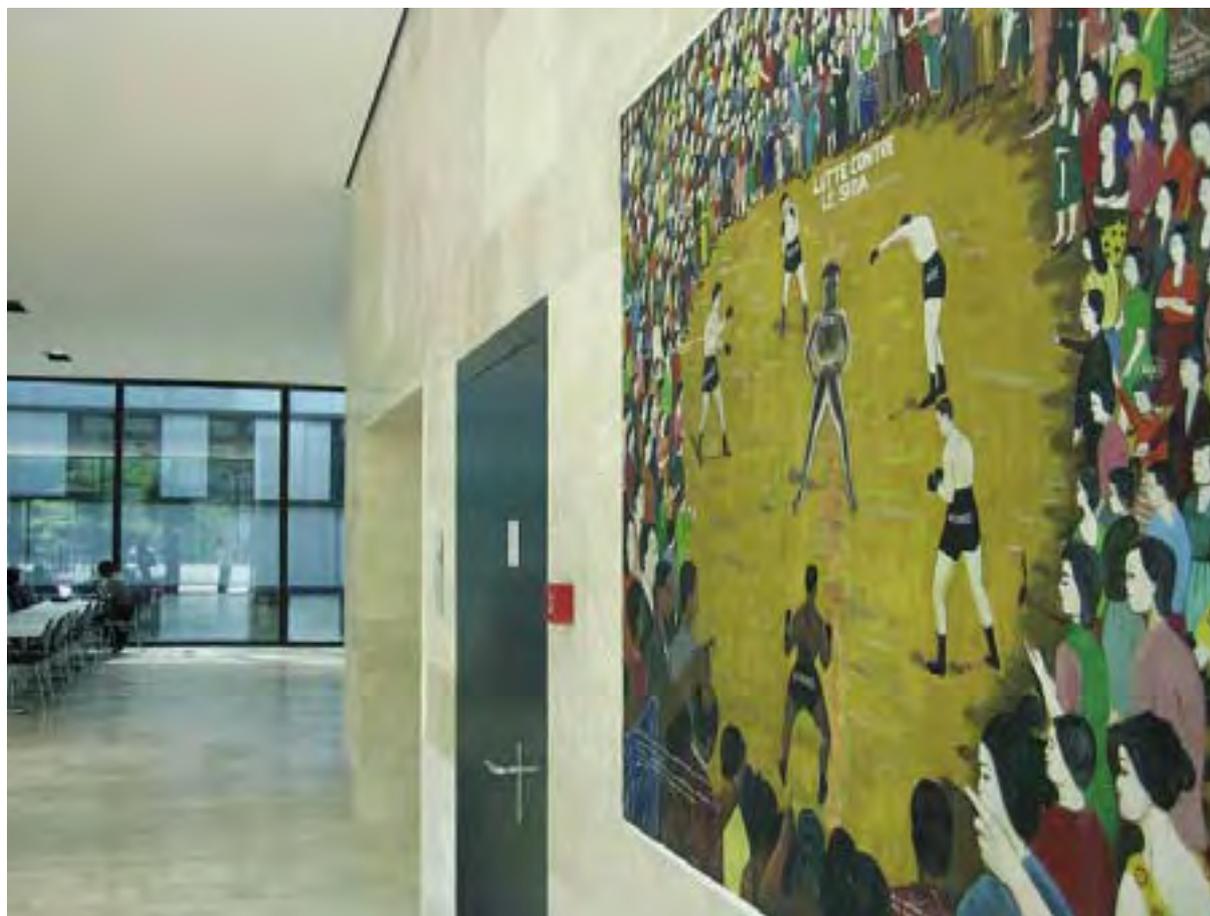
Prêt de la collection Jean Pigozzi,  
Genève  
[www.caacart.com](http://www.caacart.com)





Vue du Café Ruban Rouge, avec le tableau intitulé  
*Lutte contre le sida* au premier plan.

ART ET SIDA | Catalogue



**Lutte contre le sida**

Sim Simaro [République démocratique du Congo]

1992

Acrylique sur toile, 136 x 181

Né à Kilumbu en 1952, Simaro est venu à Kinshasa dans les années 70 et a ouvert en 1976 son studio PubliSimaro. Il tire principalement son inspiration du réseau de transport public (routes, voies ferroviaires, arrêts de bus, groupes dans les gares) ainsi que des scènes urbaines et des contes folkloriques. Ce tableau symbolise le combat que chaque continent doit mener contre le sida, ennemi commun. « J'ai beaucoup de choses à dire, c'est pourquoi je signe mes œuvres 'Prophète Sim Simaro' ».



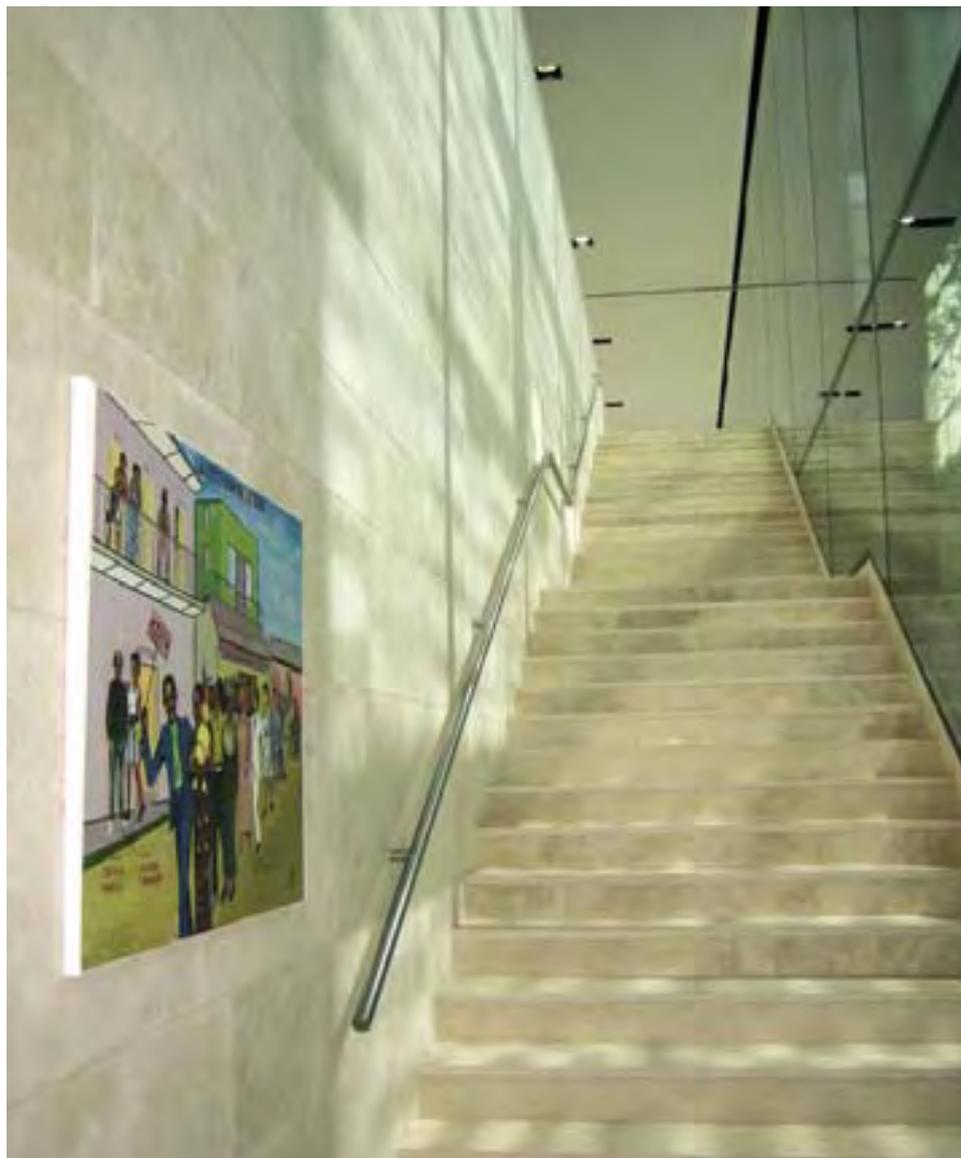
Prêt de la collection Jean Pigozzi,  
Genève  
[www.caacart.com](http://www.caacart.com)

ART ET SIDA | Catalogue



Escaliers menant au Café Ruban Rouge, avec un tableau  
de Maître Syms au premier plan.

ART ET SIDA | Catalogue



### La lutte contre le sida

Maître Syms [République démocratique du Congo]

1990

Acrylique sur toile, 80 x 100 cm

Né à Kinshasa en 1957, Maître Syms est accepté dans l'atelier de Chéri Samba en 1976 où il apprend les techniques du rubber-stamping, de la peinture murale et d'enseignes. Ses dessins sont inspirés par la vie sociale et culturelle de tous les jours à Kinshasa (petit commerce, vols, sorcellerie, scènes coloniales, infidélité) et de ses expériences personnelles. « J'intègre également les éléments de ma vie privée : le divorce de mes parents, le décès de ma mère. Je suis très inspiré par la Bible ». En dessinant des gens manifestant contre le sida, Maître Syms informe le public sur le sida et lui transmet un message de fidélité mutuelle.



Prêt de la collection Jean Pigozzi,  
Genève  
[www.caacart.com](http://www.caacart.com)



**Lusikisiki • Afrique du Sud**

Jonathan Torgovnik [Etats-Unis d'Amérique]

2004

Photographie couleur, 77 x 75 cm

Le Cap-Est est la plus pauvre des neuf provinces d'Afrique du Sud. Dans le district rural de Lusikisiki, le VIH affecte un adulte sur quatre. Pour prouver qu'un traitement du sida est possible même dans des zones reculées, Médecins sans Frontières et la Campagne d'action en faveur des traitements (TAC) ont lancé une initiative à l'échelle du district pour fournir un accès aux médicaments antirétroviraux. Un grand nombre de patients reçoivent maintenant des médicaments de dispensaires communautaires, et sont soignés aussi bien que dans les hôpitaux bien équipés des grandes villes. Nozibele Mditshwa a commencé un traitement après que des travailleurs de la santé de MSF et de la TAC aient visité son village pour sensibiliser la population. Elle est maintenant assez forte pour travailler à la maison et prendre soin de ses enfants.



Don de l'artiste  
Collection permanente de l'ONUSIDA



**Qhamangweni • Afrique du Sud**

Jonathan Torgovnik [Etats-Unis d'Amérique]

2004

Photographie couleur, 77 x 75 cm

Tuberculose, diarrhée et démence ne furent pas les seules épreuves auxquelles Nozuko Mavuka fut confrontée lorsqu'elle contracta une infection à VIH il y a deux ans. « Mes parents me hurlaient dessus », se souvient-elle. « Les gens de mon village se moquaient de moi et me rejetaient. Avec mes fils, j'ai dû construire une case dans les environs ». Mavuka avait à peine la force d'avaler sa salive lorsqu'elle a commencé un traitement dans un dispensaire près de Lusikisiki en janvier 2004. En mai, elle a pu recommencer à cuisiner, laver des vêtements et chercher de l'eau au point d'eau de la commune. « Je n'en veux pas à mes parents pour ce qu'ils ont fait » explique-t-elle, « ils ne savaient pas, et ils ne me fuient plus maintenant ». Mavuka remplit sa boîte à comprimés lors de ses visites au dispensaire, et contrôle elle-même le suivi de son traitement en tenant un journal. Elle n'a encore jamais oublié de prendre ses médicaments.



Don de l'artiste  
Collection permanente de l'ONUSIDA

ART ET SIDA | Catalogue



**Kwageuda • Afrique du Sud**

Jonathan Torgovnik [Etats-Unis d'Amérique]

2004

Photographie couleur, 77 x 75 cm

Nothobile Nongqutho et son mari, Jackson, vivent dans une maison en briques de terre près de Lusikisiki. Lorsqu'elle a commencé un traitement contre le VIH, elle était trop faible pour marcher jusqu'à la rivière toute proche. Nongqutho dit que les médicaments lui ont rendu sa force et ont changé sa vie.



Don de l'artiste  
Collection permanente de l'ONUSIDA



**Lusikisiki • Afrique du Sud**

Jonathan Torgovnik [Etats-Unis d'Amérique]

2004

Photographie couleur, 77 x 75 cm

« J'ai eu beaucoup de problèmes dans ma vie », explique Zikhona Majavu, 23 ans, « mais j'ai toujours bien réussi à l'école ». Orpheline à 5 ans et élevée par des étrangers, Majavu a obtenu à l'adolescence une bourse pour étudier la médecine à Cuba. Un test sanguin positif au VIH l'a privée de cette chance, mais elle ne s'est pas avouée vaincue. Elle travaille aujourd'hui en tant qu'assistante en pharmacie pour MSF, aidant les autres à gérer leur traitement VIH. « Certains sont très, très malades au début, mais maintenant je les vois en bonne santé » dit-elle. « Cela me permet d'espérer que les médicaments seront efficaces pour moi aussi lorsque j'en aurai besoin ». Majavu vit à Lusikisiki avec son fils, Piwe.



Don de l'artiste  
Collection permanente de l'ONUSIDA



**Lusikisiki • Afrique du Sud**

Jonathan Torgovnik [Etats-Unis d'Amérique]

2006

Photographie couleur, 77 x 75 cm

Le projet de Lusikisiki ne disposait initialement que de deux médecins à plein temps et de deux infirmières pour 255 personnes. Les gens des villages environnants se pressaient dans les dispensaires communautaires lorsque la bonne nouvelle s'est répandue. Un grand nombre d'entre eux se présentaient en pensant qu'il ne s'agirait que d'un test rapide et d'une boîte de comprimés, mais comme aime à le dire l'infirmière en chef du programme, Nozie Ntuli, « donner des comprimés est la dernière étape du processus ». La personne doit tout d'abord participer à un groupe de soutien et recevoir un traitement pour des infections secondaires telles que le muguet et la tuberculose.

Un conseiller effectue alors une enquête au domicile pour s'assurer que la



personne est prête pour un engagement à long terme. Lorsque tous les soutiens sont en place, le conseiller présente le cas à un comité de sélection communautaire. Et tout le monde partage la même joie lorsqu'une personne réussit. « Je vois des gens transformés tous les jours », dit Ntuli.

Don de l'artiste  
Collection permanente de l'ONUSIDA



**Sans titre**

Jonathan Torgovnik [Etats-Unis d'Amérique]

2004

Photographie couleur, 77 x 75 cm

Ce cocktail de trois médicaments peut atténuer le virus et protéger le système immunitaire, mais seulement s'il est pris deux fois par jour, à heures fixes, pendant toute la vie. Le coût de certains médicaments antirétroviraux a chuté de 98% ces dernières années, pour atteindre moins d'un dollar par jour.



Don de l'artiste  
Collection permanente de l'ONUSIDA

ART ET SIDA | Catalogue



**Sans titre**

Jonathan Torgovnik [Etats-Unis d'Amérique]

2004

Photographie couleur, 77 x 75 cm

L'activisme est un médicament puissant. Dans tout le district rural du Cap-Est, des animateurs communautaires visitent villages et dispensaires, encourageant les gens à combattre la stigmatisation. Ils dansent, frappent des mains, et chantent les bienfaits des préservatifs et des tests VIH, ainsi que l'espoir d'être soigné et de survivre.



Don de l'artiste  
Collection permanente de l'ONUSIDA



# ART ET SIDA | Catalogue

## **Igombe • Tanzanie**

Jonathan Torgovnik [Etats-Unis d'Amérique]

2006

Photographie couleur, 40 x 60 cm

Un jeune garçon sur les berges du Lac Victoria.

Don de l'artiste  
Collection permanente de l'ONUSIDA



ART ET SIDA | Catalogue



**Lac Victoria • Tanzanie**

Jonathan Torgovnik [Etats-Unis d'Amérique]

2006

Photographie couleur, 40 x 60 cm

Des pêcheurs traversent le Lac Victoria, du village de pêcheurs d'Igombe à l'île de Makobe.

Don de l'artiste  
Collection permanente de l'ONUSIDA



ART ET SIDA | Catalogue



# ART ET SIDA | Catalogue

## **Igombe • Lac Victoria • Tanzanie**

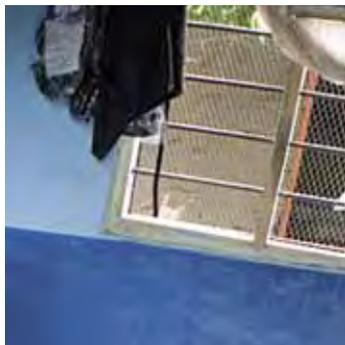
Jonathan Torgovnik [Etats-Unis d'Amérique]

2006

Photographie couleur, 40 x 60 cm

A Igombe, les femmes survivent au jour le jour. Nombre d'entre elles s'en sortent en devenant coiffeuses, marchandes de poissons ou prostituées.

Don de l'artiste  
Collection permanente de l'ONUSIDA



ART ET SIDA | Catalogue



**Bidonville de Pamba • Mwanza • Tanzanie**

Jonathan Torgovnik [Etats-Unis d'Amérique]

2006

Photographie couleur, 40 x 60 cm

Des femmes exposées au risque d'infection à VIH participent à un essai clinique destiné à évaluer les effets d'un gel vaginal microbicide. Les chercheurs et les éducateurs pour les pairs utilisent des cartes illustrées pour expliquer comment utiliser le gel expérimental et insistent sur le fait qu'il ne s'agit pas d'un substitut du préservatif. Certaines des femmes dirigent des petits bars locaux appelés magasins Kilabu Pombe, dans lesquels est servie une bière artisanale appelée *kindi* qui coûte 20 cents des Etats-Unis le litre.



Don de l'artiste  
Collection permanente de l'ONUSIDA

ART ET SIDA | Catalogue



# ART ET SIDA | Catalogue

## **Bidonville de Pamba • Mwanza • Tanzanie**

Jonathan Torgovnik [Etats-Unis d'Amérique]

2006

Photographie couleur, 40 x 60 cm

Une bière artisanale locale appelée *kindi* est servie dans les magasins Kilabu Pombe.

Don de l'artiste  
Collection permanente de l'ONUSIDA



ART ET SIDA | Catalogue



**Igombe • Lac Victoria • Tanzanie**

Jonathan Torgovnik [Etats-Unis d'Amérique]

2006

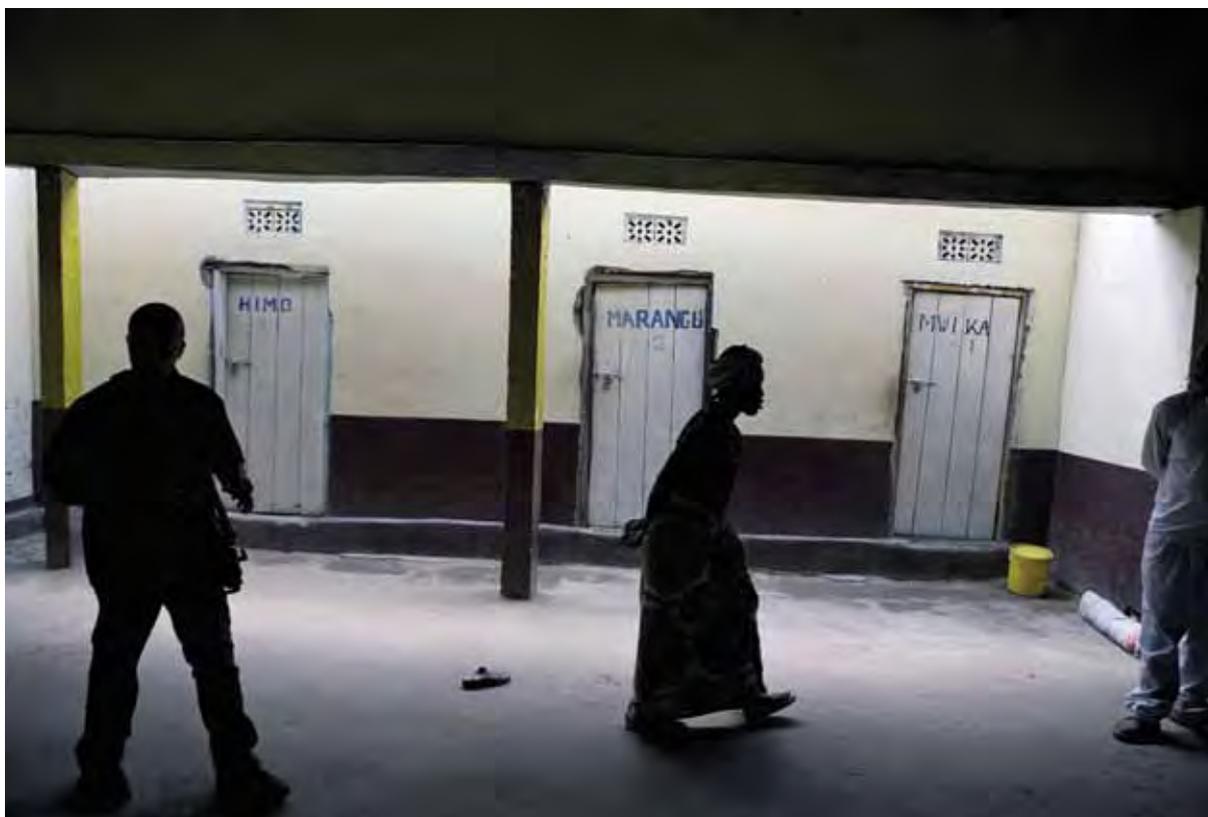
Photographie couleur, 40 x 60 cm

A Igombe, les pêcheurs louent des chambres au New Jualak Guest House pour y rencontrer les prostituées locales. Chacune des 11 chambres est louée deux ou trois fois par jour.

Don de l'artiste  
Collection permanente de l'ONUSIDA



ART ET SIDA | Catalogue



**Mwanza • Lac Victoria • Tanzanie**

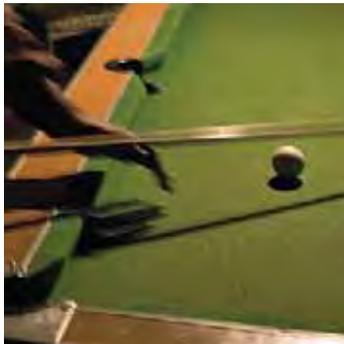
Jonathan Torgovnik [Etats-Unis d'Amérique]

2006

Photographie couleur, 40 x 60 cm

La perspective de gagner rapidement de l'argent attire les jeunes hommes des campagnes de la Tanzanie vers les bords du Lac Victoria, où ils pêchent la perche du Nil et le tilapia et passent leurs heures de loisir à boire et jouer au billard.

Don de l'artiste  
Collection permanente de l'ONUSIDA



ART ET SIDA | Catalogue



**Buswelu village • Mwanza • Tanzanie**

Jonathan Torgovnik [Etats-Unis d'Amérique]

2006

Photographie couleur, 40 x 60 cm

Lorsque Emanuel James a appris qu'il avait contracté le VIH, sa femme l'a quitté avec leurs deux enfants et sa famille comme ses amis l'ont rejeté. Depuis, il a retrouvé une compagne, elle aussi séropositive au VIH, dans le cadre d'un groupe local de soutien et il bénéficie maintenant d'un traitement antirétroviral dans un grand hôpital public de Mwanza. Son plus gros problème est de trouver chaque jour suffisamment à manger. Son infection l'empêche de travailler comme peintre en bâtiment et il ne reçoit plus de rations alimentaires depuis que le programme d'aide internationale est arrivé à son terme. Lorsque James a parlé aux journalistes de Newsweek,



il attendait désespérément l'obtention d'un microcrédit susceptible de lui permettre, avec d'autres personnes séropositives au VIH, de commencer un jardin communautaire. « Sans nourriture, » dit-il, « mes médicaments ne servent à rien. »

Don de l'artiste  
Collection permanente de l'ONUSIDA

ART ET SIDA | Catalogue



**Nairobi • Kenya**

Jonathan Torgovnik [Etats-Unis d'Amérique]

2006

Photographie couleur, 40 x 60 cm

Durant ses 23 années de prostitution, Salome Simon a vu sa communauté ravagée par le VIH. Sa propre fille est morte du sida l'an dernier. Elle-même a été exposée d'innombrables fois dans les premières années de l'épidémie, mais n'a jamais contracté le virus. Les chercheurs considèrent qu'elle fait partie du petit nombre de personnes possédant une résistance naturelle à l'infection par le VIH. Malgré sa contribution à la science, Salome Simon n'a échappé ni à la pauvreté ni à la prostitution.



Don de l'artiste  
Collection permanente de l'ONUSIDA



# ART ET SIDA | Catalogue

## Nairobi • Kenya

Jonathan Torgovnik [Etats-Unis d'Amérique]

2006

Photographie couleur, 40 x 60 cm

Près de la 'Clinique Casino', un centre de traitement des maladies sexuellement transmissibles.

Don de l'artiste  
Collection permanente de l'ONUSIDA



ART ET SIDA | Catalogue



**Margaret**

Jonathan Torgovnik [Etats-Unis d'Amérique]

2006

Panneau photo couleur, 40 x 178

Photographie couleur, 77 x 75

Margaret a survécu au génocide de 1994 au Rwanda, mais elle n'est pas au bout de son combat. Sur les 132 personnes qui composaient sa famille élargie, 127 – dont ses parents et ses huit frères et sœurs – ont été assassinés par les interahamwe armés de machettes. Elle vit aujourd'hui à Rwamagana avec son fils de 12 ans et ses deux filles adoptives. Son fils comme son infection à VIH sont ce qui lui reste des semaines de captivité qu'elle a vécues lorsqu'elle était une écolière de 16 ans, violée et terrorisée par une bande de miliciens hutus.



Don de l'artiste  
Collection permanente de l'ONUSIDA

ART ET SIDA | Catalogue





**Siège de l'ONUSIDA**

# ART ET SIDA | Catalogue

Situé sur une colline surplombant Genève, en Suisse, le nouveau siège de l'ONUSIDA, qu'il partage avec l'OMS, tire avantageusement parti du milieu naturel. Les architectes, B & E Baumschlager-Eberle, ont créé un bâtiment sur le thème de la *perméabilité*.



ART ET SIDA | Catalogue



# ART ET SIDA | Catalogue

L'environnement extérieur se glisse à travers le bâtiment, et les cours intérieures prolongent les espaces verts. Fenêtres et murs de vitres créent des espaces de travail transparents qui estompent les lignes entre l'intérieur et l'extérieur.



ART ET SIDA | Catalogue



# ART ET SIDA | Catalogue

La hauteur vertigineuse du vaste hall d'entrée, qui semble sans limites, inonde l'espace de lumière naturelle. L'aménagement du paysage environnant évoque les thèmes de l'eau, des arbres et des pierres. Chaque cour apporte une touche de modernité, des pierres poussant dans les arbres et des arbres sur des pierres, de l'eau glissant sur des pierres et des pierres flottant sur l'eau.



ART ET SIDA | Catalogue



# ART ET SIDA | Catalogue

Le bâtiment a été inauguré le 20 novembre 2006 par le Secrétaire général, Kofi A. Annan. L'ONUSIDA et l'OMS ont également bénéficié du prêt généreux du terrain par le Canton de Genève, et le bâtiment a été financé par un prêt sans intérêt du Gouvernement suisse.



ART ET SIDA | Catalogue



La collection Art et sida de l'ONUSIDA n'aurait pu exister sans le soutien généreux des artistes, des collectionneurs et des donateurs.

**P a r t e n a i r e s**

## El Anatsui



De la sculpture sur bois aux tissus métalliques, le professeur El Anatsui s'inspire de son environnement et d'objets de tous les jours pour créer de la magie. Ses œuvres ont été collectionnées par de grands musées et institutions dans le monde entier, y compris le British Museum de Londres et le Centre Pompidou à Paris. Né au Ghana, il est professeur de sculpture, de peinture et d'arts appliqués à l'Université du Nigeria et a reçu une licence ès lettres de l'Université des Sciences et Technologies à Sumasi, au Ghana.

## Baumschlager & Eberle Architects

baumschlager  
eberle  
architekten

Depuis la création de leur partenariat en 1985, l'étude d'architecture de Baumschlager & Eberle à Lochau / Vorarlberg en Autriche a réalisé plus de 300 projets de construction et études de bâtiments, s'attirant une réputation internationale.

Le concept essentiel de la philosophie de Baumschlager & Eberle est que l'architecture est une entité complexe qui requiert l'intégration de nombreux éléments divers, auxquels on ne peut rendre justice que si le bâtiment répond à toutes les demandes en termes d'intelligence structurelle, d'écologie, d'efficacité économique et d'acceptabilité sociale.

## Susie Bolvenkel-Prior



En tant que coordonnatrice du Projet de bâtiment de l'ONUSIDA, Susie Bolvenkel-Prior a supervisé la construction du nouveau siège, et dans ses fonctions de responsable de l'aménagement et du bâtiment, elle gère les activités de la collection Art et sida au quotidien. Susie apporte au projet Art et sida son expérience de galeriste d'art à New York.

## Leo Copers



Depuis le début des années 1970, Leo Copers a créé une œuvre impressionnante qui comprend sculptures, installations, peintures et dessins. Le travail de Copers respire souvent le danger. A première vue les objets semblent faciles d'accès et séduisent le public par leur beauté (parfois littéralement) aveuglante. Cependant, il s'en suit toujours un moment de stupéfaction. Invariablement, ces objets se révèlent être autre chose que ce qu'ils semblaient être à première vue. D'après Jan Hoet, « cat. Leo Copers, S.M.A.K., Stedelijk Museum voor Actuele Kunst, Gand, 2003, p.6-7. »

## Corbis



Corbis est un leader mondial dans le domaine des techniques numériques. En fournissant l'éventail le plus large du domaine en matière d'attribution de licences pour l'utilisation d'images numériques, de représentation d'artistes et de gestion de médias, Corbis propose des innovations créatives pour la publicité, le marketing d'entreprise et les rédactions. Corbis est basé à Seattle, et dispose de 20 agences à travers l'Amérique du Nord, l'Europe et l'Asie.

## Mary Fisher



La Représentante spéciale de l'ONUSIDA Mary Fisher est une artiste reconnue, auteure et conférencière qui voyage autour du monde pour plaider en faveur des droits de ceux qui partagent sa condition de séropositive. Formée au tissage dès son plus jeune âge, Mme Fisher a par la suite étendu son travail aux domaines de la sculpture, des papiers artisanaux, des fibres, de la photographie et d'autres médias. Ses travaux ont été présentés au sein d'expositions individuelles et collectives et font partie de nombreuses collections privées et publiques de renom, aux Etats-Unis et dans le monde. Son art, ses mots et ses photographies ont été réunis en cinq livres, dont ABATAKA, un livre d'art inspiré de l'art africain publié en 2004.

## Annemarie Hou



Directrice des Relations publiques et de la Communication à l'ONUSIDA, Annemarie Hou est aussi conservatrice-fondatrice du programme Art et sida. Avec le Dr Peter Piot, Directeur exécutif de l'ONUSIDA, Mme Hou a établi des partenariats avec des artistes, des collectionneurs et des donateurs pour la création de la collection. Avant d'entrer à l'ONUSIDA, Mme Hou a travaillé dans des organismes philanthropiques tels que la Fondation Bill & Melinda Gates et les Programmes de la Famille Casey.

## Maqbool Fida Husain



Né en 1915 au Maharashtra, en Inde, MF Husain a été lauréat du prix Padma Shree du Gouvernement indien. Peintre mondialement connu et icône parmi les artistes indiens, sa renommée a commencé dès la fin des années 1940. En 1952, la première exposition individuelle de MF Husain a eu lieu à Zürich et il est très vite devenu célèbre en Europe et aux Etats-Unis. Son premier film « Through the Eyes of a Painter » a été projeté au Festival du Film de Berlin et y a remporté un Ours d'Or. Il a également réalisé deux films en hindi, « Gaja Gamini » et « Meenaxi : A Tale of Three Cities ».

Gouvernement flamand - MuHKA



Le Gouvernement flamand a souhaité montrer son soutien au concept de l'ONUSIDA visant à utiliser l'art pour promouvoir la communication, le dialogue et l'interaction dans le cadre de la riposte au sida. Il a soutenu le prêt de deux œuvres d'art du Museum van Hedendaagse Kunst Antwerpen (MuHKA). [www.muhka.be](http://www.muhka.be)

M  
HKA

Gideon Mendel



Gideon Mendel est considéré comme l'un des grands reporters-photographes contemporains. Né à Johannesburg en 1959, il a étudié la psychologie et l'histoire africaine à l'Université du Cap. Après ses études, il est devenu photographe indépendant, documentant le changement social et le conflit en Afrique du Sud jusqu'à la libération de Nelson Mandela. Il s'est mis à photographier des sujets liés au sida en Afrique en 1993 et depuis, son travail novateur sur ce thème a été très largement reconnu. Son style intimiste de photojournalisme engagé, que ce soit en noir et blanc ou en couleur, lui a valu une reconnaissance internationale.

## Han Nefkens



ArtAids a été fondé récemment par l'écrivain et collectionneur d'art néerlandais Han Nefkens. Lorsque Nefkens a appris, en 1987, qu'il était infecté par le VIH, un changement radical s'est opéré dans sa vie. Il a réalisé qu'il vivait en sursis et que chaque moment compte. Pour Nefkens, l'intensité de cette expérience est reflétée dans le monde de l'art. Dès lors, il a décidé d'utiliser l'art pour accroître l'engagement sur des thèmes liés au sida, afin qu'une réelle contribution soit apportée pour améliorer l'existence des personnes vivant avec le VIH. Les bénéfices des ventes d'œuvres commanditées par ArtAids fourniront à des enfants thaïlandais séropositifs des soins médicaux auxquels ils n'auraient autrement pas accès. [www.artaids.org](http://www.artaids.org)

## Jean Pigozzi

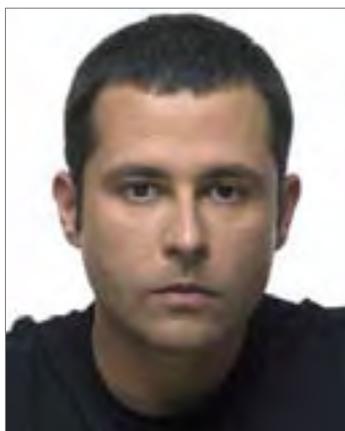
Je suis très fier de prêter quelques pièces de ma collection au magnifique nouveau bâtiment de l'ONUSIDA. J'espère que les hommes et femmes formidables qui y travaillent seront inspirés par ces œuvres d'art. J'espère aussi que ces œuvres aideront les visiteurs de ce bâtiment à mieux comprendre l'immense créativité qui émane de toute l'Afrique. [La Contemporary African Art Collection est la collection d'art contemporain africain la plus importante au monde. Elle est constituée d'œuvres d'artistes qui vivent ou ont vécu en Afrique subsaharienne]. [www.caacart.com](http://www.caacart.com)

T i b o t e c



Tibotec de Johnson & Johnson est une compagnie pharmaceutique internationale qui s'est donné pour mission d'accélérer la découverte et la mise au point de nouveaux médicaments pour le traitement du sida et d'autres maladies. [www.tibotec.com](http://www.tibotec.com)

J o n a t h a n T o r g o v n i k



Jonathan Torgovnik est titulaire d'un BFA (Bachelor of Fine Arts) de l'École des arts visuels de New York. Ses photographies pour différents projets et commandes ont été publiées par de nombreuses revues internationales telles que Newsweek, GEO, The Sunday Times Magazine, Stern, Smithsonian et Paris Match, entre autres. Les photographies – souvent primées – de M. Torgovnik ont été présentées lors de nombreuses expositions individuelles et collectives aux Etats-Unis et en Europe, et font partie de collections permanentes de musées tels que le Museum of Fine Arts à Houston et la Bibliothèque nationale de France à Paris. Il est un photographe attitré de Newsweek magazine et fait partie du corps enseignant du Centre international de la Photographie à New York.





**ONUSIDA**  
PROGRAMME COMMUN DES NATIONS UNIES SUR LE VIH/SIDA

HCER  
UNICEF  
PAM  
PNUD  
UNFPA  
ONUDC  
GIT  
UNESCO  
OMS  
BANQUE MONDIALE

ONUSIDA  
20 AVENUE APPIA  
CH-1211 GENEVE 27  
SUISSE

T (+41) 22 791 36 66  
F (+41) 22 791 48 35

[WWW.UNAIDS.ORG](http://WWW.UNAIDS.ORG)